

Einhell

CE-BC 4 M / CE-BC 6 M
CE-BC 10 M

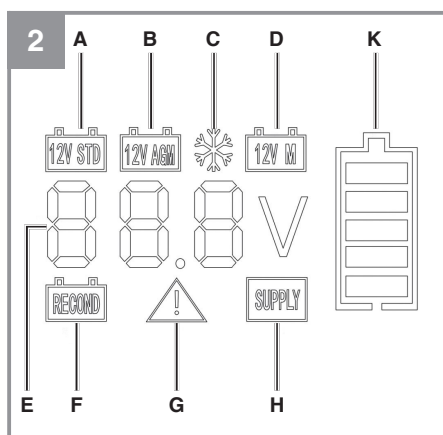
EE Originaalkasutusjuhend
Akulaadur



Art.-Nr.: 10.022.25 (CE-BC 4 M)
Art.-Nr.: 10.022.35 (CE-BC 6 M)
Art.-Nr.: 10.022.45 (CE-BC 10 M)

I.-Nr.: 11018
I.-Nr.: 11018
I.-Nr.: 11018






3a

CE-BC 4 M

	80%
8 Ah	2 h
20 Ah	5 h
40 Ah	10 h
80 Ah	20 h


3b

CE-BC 6 M


	80%
12 Ah	2 h
30 Ah	5 h
60 Ah	10 h
120 Ah	20 h

3c


CE-BC 10 M

	80%
20 Ah	2 h
50 Ah	5 h
100 Ah	10 h
200 Ah	20 h

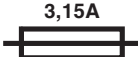
4



1



2



3

Ⓢ Vom Netz trennen, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.
 ACHTUNG: Explosive Gase. Flammen und Funken vermeiden. Während des Ladens für
 ausreichende Belüftung sorgen.

Ⓢ Disconnect from the mains supply before connecting or disconnecting the battery to or
 IMPORTANT: Explosive gases. Avoid flames and sparks. Provide good ventilation during
 the charging process.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada ega selle hooldustöid teha.

Kasutuselt kõrvaldamine

Akad: Ainult sõidukite remonditöökodade, spetsiaalsete vastuvõtukohtade või eriprügi kogumiskohtade kaudu. Küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 4)

- 1 = seadmel on kaitseisolatsioon
- 2 = HOIATUS – vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit
- 3 = Kaitsme väärtus trükiplaadil
- 4 = Eraldage vooluvõrgust, enne kui sulgete ja avate ühendused akuga
TÄHELEPANU: Plahvatusohtlikud gaasid
Vältige leeke ja sädemeid. Tagage seadmele laadimise ajal piisav õhutus.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)**

1. Funktsiooniklahv
2. LCD-näidik
3. Laadimisjuhe must (-)
4. Laadimisjuhe punane (+)
5. Riputusaas
6. Toitejuhe

2.2 Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transpordikinnitused (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel ei ole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine

Laadija on mõeldud mittehooldusvabade või hooldusvabade 12 V pliihappeakude (märg-/ Ca/ Ca- / EFB-akud) ning pliigeel- ja AGM-akude laadimiseks, mida kasutatakse mootorsõidukite juures.

12 V laadimisprogramm sobib väikese mahuga akude mahutavuse säilitamiseks ja laadimiseks. SUPPLY funktsiooniga saab seadet kasutada ka puhver-vooluvarustuse jaoks nt aku vahetamise ajal või 12 V DC toodete (jälgige maks. voolutarbimist) jaoks. RECOND programm on mõeldud ainult väga tühjenenud pliihappeakude (mitte AGM ja GEEL-akude) taaselavdamiseks. Kasutage seda programmi ainult lühiajaliselt ja järelevalve all.

Seadet ei tohi kasutada liitium-raudfosfaat-akude (nt LiFePO₄) või teiste liitiumakude laadimiseks. Seade on mõeldud ainult mobiilseks kasutamiseks.

seks ja seda ei tohi paigaldada haagissuvilatesse, karavanidesse või teistesse taolistesse sõidukitesse. Laadijat tuleb kaitsta vihma ja lume eest.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärtsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

4. Tehnilised andmed

CE-BC 4 M

Võrgupinge: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nimivõimsus maks.: 70 W
 Nimi-väljundpinge: 12 V DC
 Nimi-väljundvool: 4 A
 Aku maht „STD/AGM/talv“: 10-120 Ah
 Aku maht „12V M“ (kuni 1 A): 2-32 Ah
 Funktsioon „SUPPLY“ väljund max.: 3 A
 Laadimisprogramm „RECOND“: 15,3 V DC / 1,5 A
 Ohutuskategooria: II
 Kaitseklass: IP65
 Ümbritsev temperatuur: - 20 °C – 40 °C

CE-BC 6 M

Võrgupinge: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nimivõimsus maks.: 100 W
 Nimi-väljundpinge: 12 V DC
 Nimi-väljundvool: 6 A
 Aku maht „STD/AGM/talv“: 20-150 Ah
 Aku maht „12V M“ (kuni 1 A): 2-32 Ah
 Funktsioon „SUPPLY“ väljund max.: 5 A
 Laadimisprogramm „RECOND“: 15,3 V DC / 1,5 A
 Ohutuskategooria: II
 Kaitseklass: IP65
 Ümbritsev temperatuur: - 20 °C – 40 °C

CE-BC 10 M

Võrgupinge: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nimivõimsus maks.: 160 W
 Nimi-väljundpinge: 12 V DC
 Nimi-väljundvool: 10 A
 Aku maht „STD/AGM/talv“: 30-200 Ah
 Aku maht „12V M“ (kuni 2 A): 3-60 Ah
 Funktsioon „SUPPLY“ väljund max.: 8 A
 Laadimisprogramm „RECOND“: 15,3 V DC / 2,5 A
 Ohutuskategooria: II
 Kaitseklass: IP65
 Ümbritsev temperatuur: - 20 °C – 40 °C

5. Käsitsemine

Enne ühendamist veenduge, et andmesildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.

Oht! Ärge laadige külmunud akusid.

Järgige juhiseid auto, raadio, navigatsiooni-süsteemi jne kasutusjuhendites.

Märkus automaatlaadimise kohta (Ainult laadimisprogrammid 12V STD, 12V AGM, 12V talv, 12V M)

Laadur on mikroprotsessoriga juhitud automaatlaadur, st see on eelkõige mõeldud hooldusvabade akude laadimiseks ning pikaajaliseks laadimiseks ja selliste akude laetuse taseme hoidmiseks, mida pidevalt ei kasutata, nt vanasõidukid, vaba aja sõidukid, murutraktorid jms puhul. Integreeritud mikroprotsessori tõttu toimub laadimine mitmes astmes. Viimane laadimisaste, säilitusvool, hoiab akumahu 95 - 100% juures ja seega aku alati täislaetud. Laadimisprotsessi ei pea jälgima. Ärge jätke akut laadimisel siiski pikemaks ajaks järelevalveta, et saaksite rikke korral laadija käitsi vooluvõrgust eraldada.

5.1 Sümbolite seletus (joonis 2)

- A 12 V aku (pliihappeaku ja GEELaku) laadimine.
- B 12 V AGM aku laadimine.
- C 12 V aku (pliihappeaku, AGM-aku ja GEELaku) laadimine talverežiimis temperatuurivahemikus - 20 °C kuni +5°C. Oht! Ärge laadige külmunud akusid.
- D 12 V aku (pliihappeaku, AGM-aku ja GEELaku) laadimine säilitusrežiimil.
- E Laadimispinge voltides, aku defektne (BAI) / täislaetud (FUL) / valede poolustega ühendatud või lühis klemmidel (Err)

- F Laadimisvõime taastamine tühjenenud akudel suurema laadimispingega
- G Klemmid valesti ühendatud (valed poolused) või lühis
- H Pingevarustus nt aku vahetamisel
- K Aku laadimisoleku protsentides (1 kriips = 25%) ja laadimisprotsess (kriips põleb = aku on laadimisoleku saavutanud, kriips aku sümbolil vilgub = akut laetakse järgmisesse laadimisolekusse, kõik kriipsud põlevad = aku on täis laetud).

5.2 Laadimisprogrammide seadistamine (joonis 2)

Märkus:

- Mode-nupule vajutamise (joonis 1/ 1) lülitatakse ümber mitmesugustele programmidele. Ekraanile ilmub programmile vastav sümbol. Akusid laetakse kuvatud programmil.
- RECOND programmi juurde jõudmiseks vajutage „Mode“-nuppu 5 sekundit.
- RECOND programmilt või SUPPLY funktsioonilt 12V STD programmile tagasi jõudmiseks vajutage „Mode“-nuppu samuti 5 sekundit.
- Kui aku pinget on väiksem kui 3,5 V või suurem kui 15 V, on aku laadimiseks sobimatu või defektne. LCD-ekraanile ilmub teade „BA“: Sümbol „G“ vilgub. Ka teistest vigadest võib tuleneda, et akut ei saa laadida.
- Kui SUPPLY funktsiooni ajal esineb laadimis-klemmide vahel lühis, ilmub LCD-ekraanile teade „Lo V“: Sümbol „G“ vilgub.
- Laadija eemaldamisel pistikupesast salvestatakse viimati seadistatud laadimisprogramm (välja arvatud RECOND ja SUPPLY) ja see programm on järgmisel kasutamisel eelseadistatud.
- **Ainult CE-BC 4M:** Kui krokodillid ühendatakse akuga, võtab laadija väikese hulga voolu akut ja see ilmub korraks LCD-ekraanile. See ei ole rike.

5.2.1 Standardlaadimisprogrammid

A) 12V STD: Laadimisprogramm pliihappeakude (märg-, Ca/Ca-, EFB-akud) ja geelakude jaoks. Pärast laadija esmakordset kasutuselevõttu ilmub ekraanile 12V STD.

B) 12V AGM: Laadimisprogramm AGM-akude jaoks. Vajutage „Mode“-nuppu → lülitage ümber 12V STD pealt 12V AGM laadimisprogrammile

5.2.2 Spetsiaalsed laadimisprogrammid

C) Talv: Soovitatav laadimisprogramm külma ilma korral (-20 °C kuni +5 °C ümbritsev temperatuur) tavaliste pliihappeakude jaoks (märg- / Ca/Ca-akud) „Mode“-nuppu vajutada → ümber lülitada 12V AGM pealt „Talv“ laadimisprogrammile

D) 12V M: Laadimisprogramm väikese mahuga akude (vt tehnilised andmed) laadimiseks ja aku mahutavuse säilitamiseks kõigile alla 3. Nimetatud akude nõuetekohane kasutamine. „Mode“-nuppu vajutada → ümber lülitada „Talv“ pealt „12 M“ laadimisprogrammile

F) RECOND: Laadimisprogramm kõrgendatud lõpp-pingega ja kontrastlaadimisega, ainult sügavalt tühjenenud pliihappeakude laadimisvõime taastamisega.

RECOND-protsessi peab iga poole tunni järel kontrollima ja selle kestus ei tohi ületada 4 tundi. Järgige akutootja juhiseid.

Tähtis! Selle programmi juurde jõudmiseks tuleb vajutada „Mode“-nuppu (joonis 1/ 1) 5 sekundit.

Hoiatus!

- **Gaasi andmisega tekib paukgaas - plahvatusoht! Jälgige ventilatsiooni.**
- Kasutage RECOND programmi ainult pliihappeaku korral ja ainult nii, nagu järgnevalt kirjeldatud. Jälgige, et akuhapet välja ei loksuks. Akuhape on söövitava toimega. Jälgige ohutusjuhiseid.
- Ärge mingil juhul kasutage suletud ehitusega akut (VRLA aku nagu nt AGM-või GEELaku). Järgige akutootja juhiseid.
- Kasutage ainult eraldiolevate ja sõiduki küljest ära võetud akude korral ning mitte sõidukisse paigaldatud ja pardaelektronikaga ühendatud akude korral. Suurenenud laadimispinge võib kahjustada pardaelektronikat. Järgige mootorsõiduki kasutusjuhendit või pöörduge oma sõiduki tootja poole.

RECOND laadimisprogrammi kasutamine

- Ühendage laadija pliihappeakuga, nagu lõigus 5.3 kirjeldatud, ja kontrollige laadimisprotsessi iga poole tunni järel.
- Hiljemalt 4 tunni pärast või niipea, kui aku kuuldavalt põriseb (podiseb), eemaldage laadija, nagu lõigus 5.3 kirjeldatud.
- Kui võimalik, kontrollige happe taset ja lisage vajaduse korral ja võimalusel akusse ainult destilleeritud vett. Happe ideaaltase on trükitud maks. ja min. väärtuse vahel ning peaks

kõigi elementide jaoks olema sama. Keerake akukork (kui see on olemas) uuesti kinni.

5.2.3 Lisafunktsioon

H) SUPPLY: 12 V alalisvooluvarustuseks akude vahetamisel või 12 V DC toodete käitamiseks. „Mode“-nuppu vajutada → ümber lülitada RE-COND pealt SUPPLY funktsioonile

Hoiatus! Pooluste kaitset ei ole. Pooluste valem ühendamise korral on laadija ja mootorsõiduki aku/pardavõrgu või ühendatud toote kahjustamise oht. Jälgige ühendades kindlasti õiget polaarsust. Jälgige toote maksimaalset voolutarbimist (vt tehnilised andmed).

Märkus:

- Kasutatav alalisvool (ekraanil kuvatud) sõltub koormusest ja on ilma koormuseta umbes 14,5 V.
- Funktsioon on kasutatav toodetel, mida saab käitada mootorsõiduki sigaretisüütaja abil.
- Jälgige oma 12 V toote kasutusjuhendit.

5.3 Aku laadimine:

- Avage ja eemaldage aku kork (kui see on olemas).
- Kontrollige happetaset akus. Vajaduse korral lisage destilleeritud vett (kui võimalik). Tähelepanu! Akuhape on söövitava toimega. Loputage happepõrsmed kohe põhjalikult rohke veega maha, vajadusel pöörduge arsti poole.
- Ühendage kõigepealt punane juhe aku pluss-poleele.
- Seejärel ühendage must laadimisjuhe akust ja bensiinivoolikust eemal kere külge.
- **Hoiatus!** Tavalisel juhul on kerega ühendatud negatiivne akupoolus. Toimige laadimise korral nii, nagu on eelnevalt kirjeldatud. Erandjuhtudel võib olla võimalik, et kerega on ühendatud positiivne akupoolus (positiivne maandus). Sellisel juhul ühendage must laadimisjuhe aku miinuspoolusega. Seejärel ühendage kerega punane laadimisjuhe, mis on eemaldatud akult ja bensiinivoolikult.
- Pärast aku ühendamist akulaaduriga võite laaduri pistikupessa (vt tehnilised andmed) ühendada. Nüüd saate muuta laadimiseaastistust (vt lõige 5.2).
- **Tähelepanu!** Laadimise tõttu võib tekkida paukgaas, mistõttu tuleb laadimise ajal vältida sädemete teket või lahtist tuld. Plahvatusoht! Jälgige, et ruumid oleks õhutatud.
- Kui LCD-ekraanile ilmub kiri „FUL“ (ja kõik skaalakriipsud joonis 2/ K), on laadimine lõp-

penud. Laadija hoiab akut impulsslaadimise abil 95 - 100% aku mahu juures. Kui laadija näitab seda juba mõne minuti pärast, siis on see vihje sellele, et aku maht on väike. Aku tuleb välja vahetada.

Laadimisaja arvestamine (joonis 3a-3c)

Laadimisaja määrab aku täituvuse tase. Tühja aku korral võib ligikaudset laadimisaega kuni u 80% laadimiseni arvestada järgmise valemi järgi:

$$\text{Laadimisae}g/h = \frac{\text{Aku maht Ah}}{\text{Amp. (laadimisvool)}}$$

Laadimisvool peaks olema 1/10 kuni 1/6 aku täituvusest.

5.4 Rikkenäidik (joonis 2/G)

Rikkenäidik vilgub (põleb) järgmistel juhtudel:

- Kui aku pingeline on väiksem kui 3,5 V või suurem kui 15 V. Aku ei sobi laadimiseks või on defektne. Ka teistest vigadest võib tuleneda, et akut ei saa laadida.
- Kui ühendusklemmid ühendatakse akuga vale poolusega. Pooluste kaitse tagab, et aku ja laadija ei saa kahjustada. Eemaldage laadija akult ja alustage laadimist veelkord. Ettevaatus! SUPPLY programmis ei ole pooluste kaitset.
- Kui mõlemal ühendusklemmil on lühis (klemmide metalldetailid puutuvad kokku). Lühisekaitse tagab, et aku ja laadija ei saa kahjustada.

5.5 Aku laadimise lõpetamine

- Tõmmake pistik pesast välja:
- Kõigepealt ühendage lahti must laadimisjuhe kere küljest.
- Seejärel ühendage lahti punane laadimisjuhe aku pluss-poleelt.
- Tähelepanu! Positiivse maanduse korral võtke esmalt punane laadimisjuhe kere küljest ja siis must laadimisjuhe aku küljest lahti.
- Keerake aku kork uuesti peale või suruge peale (kui olemas).

Märkus! Kui pistik tõmmatakse välja, kuid laadimisjuhtmed jäävad edasi aku külge, siis võtab aku laadija väikest voolu. Seetõttu soovitame laadija selle mittekasutamise korral alati täielikult akult eemaldada.

6. Ülekoormuskaitse

Laadija on laadimisprogrammides 12V STD, 12V AGM, 12V talv ja 12V M elektrooniliselt kaitstud ülekoormuse, lühise ja pooluste vale ühendamise vastu. Lisaks on paigaldatud üks või mitu peenkaitset. Kaitsme defekti korral tuleb see välja vahetada ja sama amprite arvuga kaitsmega asendada. Vajadusel pöörduge meie klienditeenindusse.

7. Aku hooldus ja korrashoid

- Jälgige, et aku oleks alati kindlalt paigaldatud.
- Peab olema tagatud laitmatu ühendus elektrisüsteemiga.
- Hoidke aku puhta ja kuivana. Määrige ühendusklemmid kergelt happetava ja happekindla määrdega (vaseliin).
- Mitte hooldusvabade akude puhul kontrollige umbes iga 4 nädala järel happetaseme kõrgust ja lisage vajaduse korral destilleeritud vett.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne puhastustööd eemaldage seade vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhuavad ja korpus nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätiku ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastidetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett. Vee sattumine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Laadurit tuleb ladustamiseks hoida kuivas ruumis. Klemme tuleb roostest puhastada.

8.2 Hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

8.3 Varuosade tellimine:

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Juhised rikete kõrvaldamiseks

Seadme õige käitamisel ei tohiks rikkeid esineda. Rikete korral proovige enne klienditeeninduse informeerimist järgmisi võimalusi.

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei lae	<ul style="list-style-type: none"> - Krokodillid on valesti ühendatud - Krokodillid on omavahel ühenduses - Aku on rikutud - Valitud on vale laadimispinge 	<ul style="list-style-type: none"> - Ühendage punane krokodill pluss-poollele, must krokodill kerele - Katkestage kontakt - Laske akut spetsialistil kontrollida ja vajadusel vahetage see välja. - Valige laadimispinge vastavalt ühendatud akule



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vana seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.isc-gmbh.info. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekes normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Batterieladegerät CE-BC 4 M (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.01.2019


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 10.022.25 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017740
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekes normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Batterieladegerät CE-BC 6 M (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.01.2019


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 10.022.35 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017741
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekes normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Batterieladegerät CE-BC 10 M (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | P = KW; L/Ø = cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| Notified Body: | Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.01.2019


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 10.022.45 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017742
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar